

Monsieur le Directeur de l'Ecole Française d'Extrême-Orient,

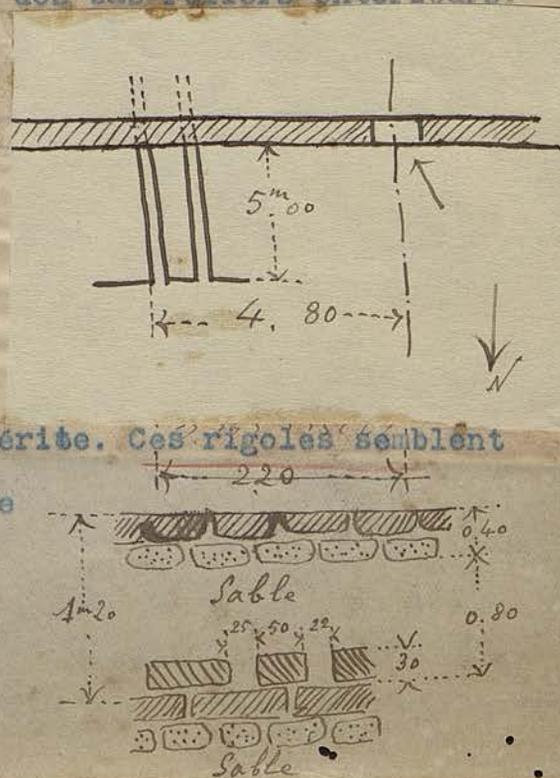
RAPPORT SUR LES TRAVAUX EXECUTES DANS LE  
GROUPE D'ANKOR PENDANT LE  
MOIS DE JUILLET 1919.

Les travaux pendant ce mois, un peu retardés par des pluies fines mais incessantes, ont été répartis comme suit :

BAYON.- L'équipe de 25 coulis qui dégage et remet en place, en en resserrant les joints, les pierres de soubassement de pourtour de la terrasse extérieure, remontant les corps de balustrade tombés quand on les retrouve, a terminé ce travail sur la face Sud et la moitié Sud de la face E. Elle s'occupe maintenant de dégager les abords et les parties latérales de la grande chaussée d'accès orientale.

Un sondage au sujet des 2 rigoles basses d'écoulement d'eau signalées dans mon dernier Rapport a été pratiqué dans la Cour intérieure Sud à six ou sept mètres du mur des bas-reliefs extérieurs.

Ces deux rigoles, situées à 1m,20 au dessous du dallage de la cour, s'arrêtant à 5m,00 au Nord du mur des bas-reliefs et paraissent correspondre à un dallage inférieur en grès reposant sur une assise en latérite. Ces rigoles semblent avoir été prévues à ciel ouvert car je n'ai trouvé à l'endroit du sondage aucune dalle de pierre les recouvrant et elles sont remplies par le sable qui



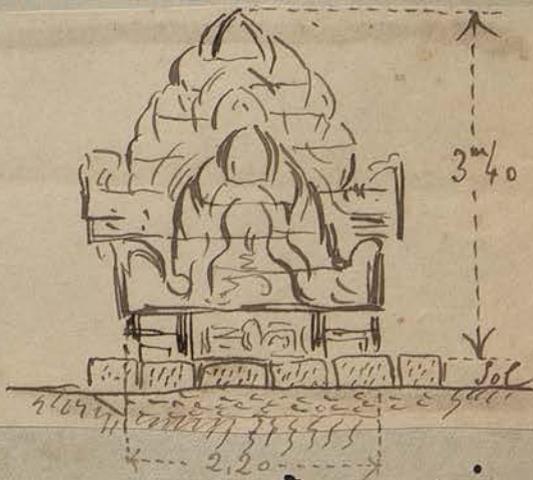
sépare les deux niveaux de dallage.

J'ajouterai que l'emplacement de ces rigoles est marqué dans la galerie extérieure sur le plan du Bayon de Dufour ainsi qu'un autre semblable du côté N. Mais le relevé de tous les passages d'eau aménagés dans les dallages et sous les diverses galeries du Bayon serait assez curieux à faire.

PRASAT KHLEAN N.- Une équipe de 28 coulis a commencé le dégagement de l'enclos situé à l'Est de la courrette du Khlean Nord. Cet enclos, limité par un mur de latérite dont une partie est encore debout a ses divers édicules à demi-enterrés sous une épaisse couche de terre : l'accès se fait à l'Ouest, non par une porte double comme le dit Lajonquière, mais par un petit Gopura dont il ne reste, il est vrai, que fort peu de chose, à plan carré avec peut-être deux minuscules saillies latérales. Je fais respecter la terre sur les soubassements des édicules à dégager toutes les fois que des racines d'arbres à conserver se rencontrent, ce qui donne après dégagement des aspects variés aux dits bâtiments, d'effet un peu analogue aux réclames célèbres de certains coiffeurs : Avant et Après.

Parmi les déblais les pierres retirées sont, suivant la méthode adoptée, les unes sans intérêt ni moulures rejetées au loin, les autres alignées le plus près possible de l'endroit où elles furent trouvées.

J'ai pu obtenir -pour la première fois- ce que j'avais cherché inutilement jusqu'ici dans mes précédents dégagements : La reconstitution à peu près intégral de tout un ensemble décoratif, le double fronton, y compris linteau, qui surmontait la fausse porte E de l'édicule annexe Sud. Il va sans dire que cette reconstitution n'a pu être faite sur le monument lui-même puisqu'il manque les parties basses, piles colonnettes qui devaient soutenir ces deux frontons : exemple qui établit bien l'impossibilité où l'on se trouve de réta



blir les parties écroulées d'un édifice comme certaines personnes le préconisent. Cet ensemble a été établi sur une <sup>assise</sup> ~~ensemble~~ de latérite posée sur une couche de pierraille concassée pour éviter les tassement des potelets en ciment et des contreforts par derrière sont venus consolider certaines pierres en porte à faux et assurer la stabilité générale. Parmi les débris sculptés retrouvés dans le dégagement se trouve un assez grand nombre de petits prasat en réduction formant acrotères et de petits antéfixes à personnages.

PRAH PITHU.- Une équipe de 28 coulis a achevé le dégagement de ce qui reste de la chaussée reliant le perron O du prasat V à la terrasse cruciforme royale Nord, c'est-à-dire quelques vestiges de murets latéraux.

Avec ce prasat V se termine le dégagement du groupe de 5 prasat.

Cette équipe a fait une tournée de nettoyage dans les premiers prasat dégagés pour enlever quelques arbres ou branches tombées à la suite des orages ainsi que la végétation que la saison des pluies avait fait reparaitre; cette équipe s'occupe en ce moment à dégager la terrasse bouddhique à l'Est du prasat X.

Une percée dans la brousse a été aménagée dans le prolongement de la chaussée qui précède à l'Est cette terrasse bouddhique, laissant voir une étendue de rizière d'un assez bel effet. De cette chaussée il ne reste plus que le perron oriental d'accès : sur les deux socles d'échiffre on a rétabli les éléphants en grès qui gisaient à côté et que l'on a pu maintenir debout avec des raccords en ciment et de potelets remplaçant les morceaux de jambes cassées.

TERRASSES BUDDHIQUES.- Le percement par une dizaine de coulis d'un sentier contournant au Nord le groupe du P.Pithu en suivant le bord Sud du Srah (I) a fait découvrir à l'angle S.O. dudit srah un

---

(I) Ce sentier appelé à desservir tout l'ensemble des ruines de cette région N.E. d'Ankor Thom reposera un peu les touristes par ses points de vue pittoresques dans la forêt de la vue continue des monuments : M.F.Challaye a trouvé cela très ~~astucieux~~ "astucieux".

vestige de terrasse que l'on hésite à qualifier de buddhique malgré la présence d'un unique sema à l'Est et des traces de fondations qui pouvaient peut-être appartenir à un balan. Il faut dire que cet emplacement de terrasse, principalement dans sa partie occidentale, a été absolument saccagé par les indigènes chercheurs d'or qui y ont prélevé des terres.

Deux nouvelles terrasses buddhiques, non encore défrichées, ont été découvertes, l'une non loin du Bayon au Sud de l'avenue conduisant à la porte Ouest d'Ankor Thom, l'autre à une soixantaine de mètres au Nord de la terrasse buddhique du Prasat Pithu : elles ne paraissent différer par aucun élément nouveau de celles déjà décrites.

ANKOR VAT.- Trois équipes sont réparties comme suit : 22 coulis ont terminé le dégagement de l'aile N façade O du Gopura Occidental, de la même façon que celui de l'aile Sud, en alignant parallèlement aux fossés les blocs décorés, parmi ces derniers une vingtaine de pierres tombées du soubassement - principalement aux abords des perrons, - ont pu être relevées et remises à leur place.

Le passage Nord des éléphants a été débarrassé de toute la végétation qui en masquait la plus grande partie.

26 coulis ont continué l'enlèvement de la levée de terre qui longe au Sud la chaussée intérieure. Les débris entre les 2 premiers perrons latéraux sont constitués par une couche de sable à peu près pur d'environ 1m,00 de hauteur moyenne que surmonte une couche de grès pilonné.

Sous un monticule de terre à une dizaine de mètres au Sud de la chaussée on a trouvé parmi quelques blocs de grès et de latérite :

10 - une lance de bronze en fer dite chrât, fichée verticalement en terre.

20 - une dizaine de plateaux et bols en cuivre de forme moderne, dont un avec couvercle.

30 - treize étuis à chaux dits ak kombô dont un en argent assez mince.

40-une centaine de pièces de monnaies siamoises semblables aux  
phés actuellement encore en usage, mais en argent.

50 - treize bagues ou anneaux, en or, argent et alliage d'un tra-  
vail assez grossier dont deux ornés de motifs en filigranas.

60 - trois sabres japonais avec tsubas ajourés, dont un décoré  
d'éventails; de l'avis du graveur Godefroy qui les a examinés, ce  
sont des pièces très modernes.

En résumé toutes les pièces trouvées dans ce tumulus ne sont  
pas anciennes et pourraient remonter à peu près à une soixantaine  
d'années. Les indigènes prétendent qu'il y avait là autrefois un  
chetdei mais les quelques pierres retrouvées ne peuvent donner au-  
cune indication à ce sujet.

Une troisième équipe de trente coulis a enlevé les blocs rejetés  
de la cour du 2me Etage dans la cour du 1er Etage : les blocs de la  
cour Nord ont été rejetés à l'extérieur, le long de la galerie histo-  
rique et de là on les a transportés dans la brousse en dehors de l'  
Esplanade qui entoure le temple.

BETON ARME.- Une équipe de dix coulis a procédé à diffé-  
rents travaux de consolidations, remplissages, chaînages, contreforts  
ou poteaux aux endroits suivants :

Bayon & Ankor Vat.- pour le maintien des pierres de soubassement  
remises à leur place.

P.Pithu.- prasat V et Y : les murs de ce dernier avaient pris  
par suite de l'affaissement du sol des gauchissements et mouvements  
de renversement qu'il était urgent d'enrayer.

Enclos à l'Est du Khlean N, travaux déjà relatés à cette rubri-  
que.

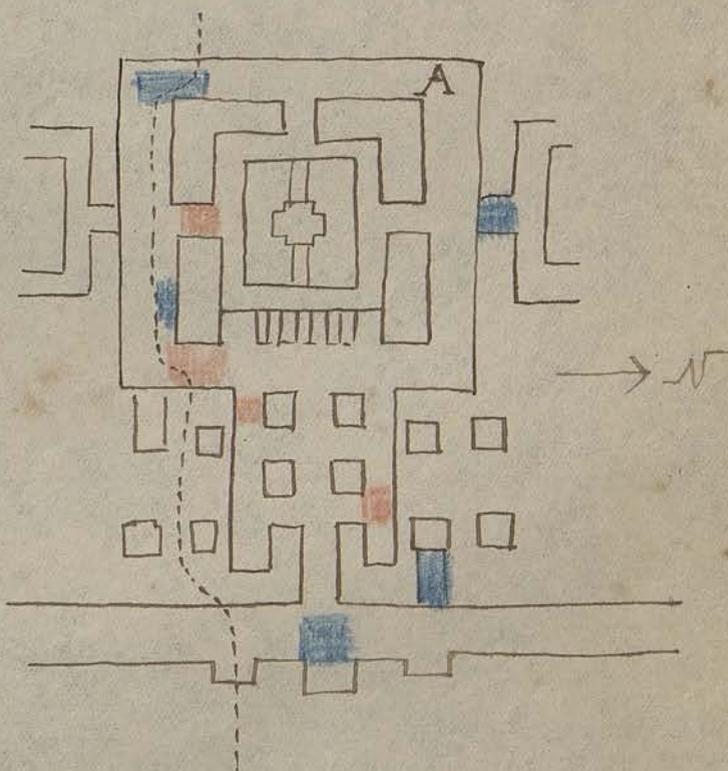
TA PROHM.- Lors d'une visite à cet ensemble , j'ai pu fai-  
re les constatations suivantes : plusieurs fragments de voûtes - pri-  
cipalement dans la 2me enceinte, côté Sud - se sont écroulés assez  
récemment et beaucoup d'autres encore en place ne tarderont pas à  
suivre, présentant un réel danger pour les visiteurs d'autant plus

que ces endroits dangereux se trouvent pour la plupart sur le passage habituel des touristes. De plus l'état d'équilibre tout-à-fait instable de ces voûtes, dont le moindre glissement ou écrasement du grès amènerait la chute ne permet guère les travaux de consolidations et d'étaisements ordinaires, tout choc ou ébranlement provoqué par l'installation du coffrage pouvant provoquer un écroulement.

J'ai noté sur un schéma dont ci-dessous la reproduction (d'après le plan de Lajonquièrre) en rouge les endroits très dangereux impossibles à consolider et en bleu

les endroits qu'il serait possible de rendre sûrs par l'établissement de quelques linteaux, remplissages ou étais.

Il résulte de cette constatation que l'itinéraire touristique devrait être modifié en remplaçant le passage de la galerie Sud de la 2<sup>me</sup> enceinte par celui du passage Nord de la dite enceinte où la galerie est en meilleur état : il n'y aurait que quelques blocs à remanier dans l'angle N.O. en A où le passage se trouve actuellement un peu difficile.



TRAVAUX PUBLICS.- Les travaux de la route 66 au Nord du Srah Sran ont fait trouver quelques nouveaux objets en A et B, vases en terre cuite de forme assez élégante, statuettes et divers débris sculptés en grès sans grande importance que j'ai fait rentrer au magasin.

Un Srah maçonné en gradins de latérite, non mentionné dans les ouvrages,

et appelé Srah Phong par les indigènes a été découvert en C au Nord de Pre Rup un peu avant d'arriver au Baray.

Les dépenses pour le mois de Juillet ont été de

Budget General 1334<sup>7</sup>/<sub>100</sub>,40

Budget du Cambodge 750<sup>0</sup>/<sub>100</sub>,00

Total 2084<sup>7</sup>/<sub>100</sub>,40

Le Conservateur p.i. d'Ankor.

Signé : H. MARCHAL

